



第六届泛北部湾经济合作论坛丛书 2  
The 6<sup>th</sup> Pan-Beibu Gulf Economic Cooperation Forum Series

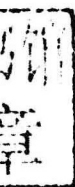
# 泛北部湾区域联通 与 跨 境 合 作 新探索

广西北部湾经济区规划建设管理委员会办公室 编



# 泛北部湾区域联通与 跨境合作新探索

广西北部湾经济规划建设管理委员会办公室 编



 广西人民出版社

图书在版编辑(CIP)数据

泛北部湾区域联通与跨境合作新探索 / 广西北部湾经济区规划建设管理委员会办公室编. — 南宁: 广西人民出版社, 2011.12

(第六届泛北部湾经济合作论坛丛书)

ISBN 978-7-219-07725-2

I. ① 泛… II. ① 广… III. ① 国际合作: 经济合作—中国、东南亚—文集 IV. ① F125.533-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第 272674 号

---

策 划 董苏煌

责任编辑 张 平 袁 铭

封面设计 王 霞

---

出版发行 广西人民出版社

社 址 广西南宁市桂春路6号

邮 编 530028

网 址 <http://www.gxp-ph.cn>

印 刷 广西万泰印务有限公司

开 本 710mm×990mm 1/16

印 张 14.625

字 数 250千字

版 次 2011年12月 第1版

印 次 2011年12月 第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-219-07725-2/F·948

---

定 价 38.00元

版权所有 翻印必究

# 《第六届泛北部湾经济合作论坛丛书》

## 编辑委员会

主 编 陈 武

副 主 编 陈瑞贤

编 委 李延强 杨跃峥 王雄昌 梁金荣

编 辑 黄凌志 卢 钦 覃元臻 李 波

高 帆 王鑫钢 潘嘲峰 王良良

翻 译 林秋明 张 博 纪 可 卢锦纓

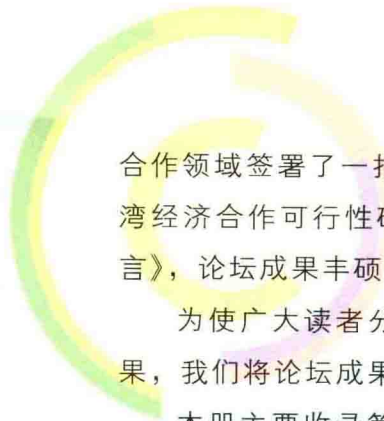
韩艳妍 卢建家



## 前言

2011年8月18—19日，由中国国家发展和改革委员会、交通运输部、铁道部、商务部、海关总署、国家旅游局、国务院发展研究中心、人民日报社、国家开发银行和泰国商务部以及中国广西壮族自治区人民政府、海南省人民政府、广东省人民政府联合主办的第六届泛北部湾经济合作论坛在南宁举行。中国全国人大常委会副委员长华建敏、全国政协副主席陈宗兴出席论坛并致辞。菲律宾前总统拉莫斯先生出席论坛并作主旨演讲和专题演讲。主办单位、协办单位领导，中国及柬埔寨、印度尼西亚、老挝、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国、越南等东盟国家政府官员、专家学者、旅游组织负责人、金融机构负责人，国际组织代表、中外著名企业代表以及中外新闻媒体记者共400多人出席论坛。

本届论坛结合中国—东盟自贸区建成的新形势，围绕“中国—东盟自贸区建设与泛北部湾经济合作”的主题和“泛北智库峰会—区域联通与跨境合作”、“泛北部湾金融合作峰会—跨境贸易和投资”、“泛北部湾旅游合作峰会”等三个峰会进行研讨，共有66位嘉宾在论坛上致辞、发表演讲。通过一天半的研讨，与会代表总结了泛北合作开展5年来取得的进展，对加强区域联通与跨境合作、扩大跨境贸易和投资以及深化旅游合作形成了一系列新的共识和重要的意见、观点，并在金融及旅游



合作领域签署了一批合作协议，论坛闭幕式上宣布了《泛北部湾经济合作可行性研究报告》，发布了《泛北部湾智库峰会宣言》，论坛成果丰硕，取得了圆满成功。

为使广大读者分享本届论坛嘉宾演讲和媒体报道的精彩成果，我们将论坛成果汇编成五个分册，公开出版发行。

本册主要收录第六届论坛“泛北部湾智库峰会—区域联通与跨境合作”峰会的14位嘉宾致辞、演讲和峰会成果等，并收录了海内外媒体对第六届泛北部湾经济合作论坛的相关报道。

在本书的编辑出版过程中，我们得到了与会嘉宾、自治区有关部门、国内外媒体的大力支持和帮助，在此一并致谢。由于时间仓促，疏漏之处在所难免，敬请见谅。



# C O N T E N T S

## 峰会致辞

- 1 在第二届泛北部湾智库峰会—区域联通与跨境合作专题研讨会上的致辞/ 陈 武…………… (2)
- 2 在第二届泛北部湾智库峰会—区域联通与跨境合作专题研讨会上的致辞/ 拉莫斯 …………… (6)

## 主题演讲

### 主题之一：中国—东盟跨境合作实践与探索

- 1 中国与东盟国家的合作/ 杨元庆…………… (12)
- 2 全面深入发展泛北合作的关键是制度建设/ 李罗力…………… (15)
- 3 中国与东盟的互联互通/ 大 纪 …………… (18)
- 4 从交通走廊到经济走廊/ 杨 沐 …………… (27)
- 5 区域互联互通及越一中“案例分析”/ 阮心战………… (39)
- 6 在第六届泛北部湾经济合作论坛—泛北智库峰会上的演讲/ 张燕生…………… (43)

### 主题之二：泛北合作——经济增长的新通道

- 7 泛北部湾经济合作：菲律宾视角/ 约瑟夫 …………… (46)



- 8 新的市场和资源环境约束下的泛北部湾  
区域合作/ 侯永志 ..... (48)
- 9 大湄公河次区域及泛北部湾地区平等可持续  
发展的新路径/ 尼 鹏 ..... (57)
- 10 继续推进泛北合作 构建经济增长  
新通道/吕余生 ..... (69)
- 11 区域金融一体化:协调的重要性/ 雷蒙德·阿泰 (73)
- 12 东盟区域互联互通与跨境合作/ 罗斯利 ..... (78)

## 峰会成果

- 1 2011 泛北部湾智库峰会宣言 ..... (83)
- 2 2011 泛北部智库联合研究备忘录 ..... (86)

## 媒体报道

### 人民日报

- 1 激发创新活力 呵护碧海蓝天  
——广西北部湾经济区迈向发展新格局 ..... (89)

### 人民日报

- 2 北部湾打破区划建“大区” ..... (91)
- 3 广西打造跨境合作示范区 ..... (94)



### 新华通讯社

- 4 北部湾经济区打造“一小时”经济圈 发展驶入  
高速路 ..... (96)



|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| 5 第六届泛北论坛力推泛北区域联通和<br>跨境合作 .....       | (101) |
| 6 海关总署:采取五项措施继续推动泛北部湾经<br>济合作 .....    | (103) |
| 7 林方略:将全面拓展海南与东盟各国经贸合作<br>关系 .....     | (105) |
| 8 越南呼吁加强中国—东盟自贸区互联互通与经<br>贸联系 .....    | (107) |
| 9 “南—新经济通道”建设初见成效 中越跨境合作<br>蓝图初定 ..... | (109) |
| 10 保税物流体系助推泛北部湾经济合作向纵深<br>发展 .....     | (114) |



|                                                |       |
|------------------------------------------------|-------|
| 11 越南学者称泛北部湾区域内各国应加强互联互通<br>与跨境合作 实现互利共赢 ..... | (116) |
|------------------------------------------------|-------|



|                                           |       |
|-------------------------------------------|-------|
| 12 广西主席称跨境经济合作区正成为边境线上经济<br>增长新“引擎” ..... | (118) |
| 13 跨境合作加速泛北部湾区域互联互通 .....                 | (121) |
| 14 泛北各方冀共同给力 打造“南—新经济走廊” .....            | (123) |



|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| 15 泛北部湾区域合作应探索新领域<br>——合作可从开发中国北部湾地区开始 ... | (125) |
|--------------------------------------------|-------|



**CHINADAILY**

**中国日报**

- 16 Co-op will drive growth in PBG region ..... (128)  
参考译文:携手合作 共促泛北发展 ..... (130)
- 17 Guangxi means dynamic economy,growth potential (131)  
参考译文:知名企业眼中的泛北部湾经济合作 (134)
- 18 On the front line of development of Beibu Gulf Zone(137)  
参考译文:北部湾发展前沿 ..... (140)
- 19 Sizeable projects boost Beibu Gulf economy ..... (142)  
参考译文:大规模开展项目合作 促进泛北经济  
发展 ..... (144)
- 20 Transport links vital to Beibu growth ..... (146)  
参考译文:交通互联互通对于北部湾发展至关  
重要 ..... (149)

 **西部开发报**  
XIBUKAI PABAO

- 21 第二届泛北部湾智库峰会在南宁召开 ..... (151)
- 22 跨境抱团发展经济 ..... (153)

**21 世纪经济报道**

- 23 泛北部湾拟推跨境经济合作区  
中越凭祥—同登跨境经济合作区、百色(靖西)  
边境经济合作区、马来西亚(钦州)产业园区  
已上报..... (158)

## 老挝巴特寮通讯社

- 24 区域互联互通与贸易便利化对老挝有重要  
意义 ..... (161)



## 马新社

- 25 Asean Members Urged to Improve Transportation  
Networks ..... (163)  
参考译文:东盟各国需加强交通网络建设 ..... (165)
- 26 PBGEC to Carry Out Multi-dimensional Study on  
Regional Development ..... (166)  
参考译文:泛北部湾经济合作论坛对区域发展  
开展多方位研究 ..... (168)
- 27 Malaysia's Logistics Roadmap Boon For Trade with  
China's Beibu Region ..... (170)  
参考译文:马来西亚物流路线图惠及中国北部湾  
地区贸易 ..... (172)
- 28 ASLI Urges China to Finance More Infrastructure  
Projects ..... (174)  
参考译文:马来西亚战略与领导研究所(ASLI)呼吁  
中国援助更多基础设施项目 ..... (176)



- 29 《泛北部湾经济合作可行性研究报告》将提交  
中国—东盟领导人会议讨论 ..... (178)



- 30 广西壮族自治区副主席陈武在第二届泛北部  
湾智库峰会—区域联通与跨境合作专题  
研讨会上的致辞 ..... (179)



- 31 力挺泛北部湾 陆推跨境合作 ..... (182)
- 32 泛北部湾合作 陆海空加快推进  
论坛昨闭幕 与会智库力推要打造南宁到  
新加坡经济走廊 ..... (184)



- 33 加强通道建设 规划专业市场  
凭祥越南携手共推跨境合作 ..... (186)
- 34 互联促进互通 交流密切合作  
这里擦出的每一星火花,都可能点亮泛北合作  
的明灯 ..... (188)
- 35 泛北智库机构搭建长期探讨平台 ..... (190)
- 36 发展食品加工业 助老柬缅发展  
——访泰国发展院院长尼鹏 ..... (192)
- 37 跨境合作应是一个开放的区域  
——访越南国际研究与合作研究院主任  
阮心战 ..... (194)
- 38 智库峰会宣言具有重大意义  
——访亚洲战略与领导研究院(马来西亚)  
首席执行官杨元庆 ..... (196)

- 39 拓宽泛北地区合作领域  
——中国社会科学院亚洲太平洋研究所  
副所长韩锋访谈····· (198)
- 40 北部湾:以产业为突破率先发展 ····· (201)



- 41 智慧碰撞 共襄合作 ····· (204)



- 42 (嘉宾访谈)泛北区域联通与跨境合作,一张展开  
的经济交通“脉络”  
——访金柏松、阮心战 ····· (206)
- 43 (嘉宾访谈)泛北合作 交通先行  
——访陈尤德、Bounchanh sinthavong ····· (212)
- 44 (嘉宾访谈)泛北合作 互联互通  
——访刘文添、李罗力、辛正承 ····· (214)



- 45 中国企业积极融入泛北部湾港航物流合作 ··· (215)



- 46 孙群:中国海关力促北部湾地区加工贸易转型  
升级 ····· (217)



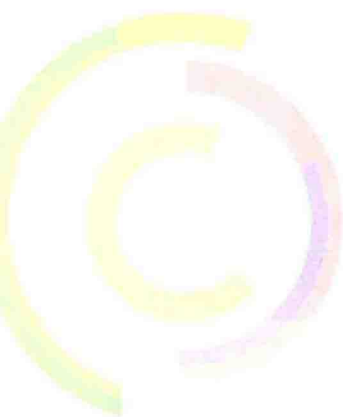
- 47 商务部:支持制定泛北部湾经济合作路线图 ··· (219)



---

# 峰会 SUMMIT SPEECH 致辞

---







## 在第二届泛北部湾智库峰会—区域联通 与跨境合作专题研讨会上的致辞

2

中共广西壮族自治区党委常委 广西壮族自治区副主席 陈 武

2011年8月18日

尊敬的拉莫斯先生，尊敬的主持人，尊敬的各位专家、各位朋友：

大家下午好！

第六届泛北部湾经济合作论坛今天上午隆重的开幕，而且我们今天上午也有幸听到了拉莫斯先生的精彩的演讲。现在这里举行泛北智库峰会，来自泛北国家著名智库机构的专家学者共聚一堂，围绕区域联通与跨境合作这一主题共同商讨、研究促进泛北地区合作

发展的这么一个重要的课题。所以，在这里首先请允许我代表广西壮族自治区政府向出席今天泛北智库峰会的各位专家、各位朋友表示热烈的欢迎。

泛北合作是在中国—东盟合作的和中国—东盟自由贸易区建设大的框架下，来推进的一个重要的次区域合作。泛北论坛已经举办，今天上午开幕的第六届，我们要充分地利用这个平台，把泛北部湾沿岸的国家联系在一起，携手合作，通过合作能够互利共赢，共建东盟新的增长极。这五年多来，很高兴看到泛北合作不断务实推进，创新发展，也不断从共识走向实践，从实践不断地走向深入的发展，取得了一系列积极的成果。可以说，已经成为中国—东盟合作的一个新的平台和新的亮点。特别值得提出的是，经过泛北跨国专家工作组几年的努力，今年泛北合作联合专家组第四次会议讨论并通过了泛北部湾经济合作可行性研究报告。8月12日，在印尼举行的第十次中国—东盟经贸部长会议上，通过了泛北部湾经济合作可行性研究报告，并决定提交今年中国—东盟高官会议讨论。这一成果标志着泛北合作进入一个机制性轨道，也将推进泛北合作走向新的阶段。

中国与东盟经济合作领域在不断拓宽，商务贸易投资不断扩大。2010年中国—东盟贸易额已经接近3000亿美元，当年就增长了37.5%，高出中国外贸总体的增幅2.8个百分点。与此同时，东盟内部的进程取得新的进展，2010年10月第十七届东南亚国家联盟首脑会议通过了东盟互联互通总体规划。今年5月，第十八届东盟领导人会议又特别强调了要积极协调，以切实的行动来实现这一规划的安排。东盟互联互通总体规划是东盟一体化的重要战略部分，它的实施对东盟的发展与合作，对东盟共同体的建立有着积极而重要的意义。我们认为，南宁—新加坡经济走廊贯穿了整个中南半岛，这条经济走廊的建设是泛北合作的重要内容，是东盟互联互通总体规





划的一个重要组成部分。我们广西也将在中央政府的大力支持下，积极地推进南宁—新加坡走廊的建设。通过这个走廊的建设，可以有效地带动沿线交通基础设施的建设，还可以通过跨境合作及沿线产业物流合作来带动沿线区域的发展，使之成为联通中南半岛陆上合作的产业带、经济增长带，造福沿线区域经济。因此，加快推进南宁—新加坡走廊的建设，对于中国与东盟的合作和自贸区的建设，对于深化泛北合作，都具有重要的意义和重要的价值。实施区域合作需要寻求各方面的关切，把握双方的共同利益来实现共同的目标。去年5月，首届泛北智库峰会在南宁成功举办，去年的峰会以促进泛北地区合作为宗旨，成功搭建了智库交流与合作的平台，寻找各方关切，把握各方利益，提供了有益的探讨和交流。

当前，有关方面虽然都存在着一些分歧，但我认为合作发展、互利共赢仍然是主流和方向。我们希望把握合作发展的大局，顺应互利共赢的潮流来化解矛盾，减少分歧，携手合作，共促发展。我们也坚信泛北合作通过各方共同的努力和一系列的坚持，一定能实现大家一起倡导的共建中国—东盟新增长极的这么一个共同目标。

各位专家、各位朋友，当前不稳定和不确定因素仍然存在，带来动力的同时也带来压力，在这种复杂的世界经济环境下，地区合作与区域一体化，对地区成长越来越重要，地区增长与发展越来越依赖于地区的因素和力量。泛北合作作为中国—东盟合作框架下一个次区域合作，以共建中国—东盟新增长极为终极目标，也面临着新的环境和新的起点，更面临着新的机遇和新的挑战。智库研究机构在务实推进泛北合作中具有重要的地位和作用。所以我建议各方专家进一步深入探讨和深度地研究泛北合作中面临的各种问题及对策。特别是今年11月中国—东盟领导人会议将讨论泛北联合专家组的倡导，在领导人讨论之后，下一步我们如何行动，希望我们的专家们提出更加科学合理的建议，规划更加简便的方案，为泛北合作